

CAÇA CHE DIRUN SAN PABLO, DECHUH YE YAHN TITO

¹ U Pab_{lo}, apóstol yahn Dihvo vo Jesucristo ne, chaconahn Dendiohs u n_{an} ntiyon yahn ye che cacuáhn ihyan che tendahnun ye, cava che cotahno ndah ye Dihvo vo m_{an}, conahn ye ndudo cuaco che redin che runecade rahtechico vo m_{an}, ² cochahtino ye che cuahtenan ye vahchetero numacuahn ro m_{an}. Dendiohs ne, hua rih-nchey ye, ne nde ro che metah cuhnde iyehnse ne, cah ye ndudo yahn ye che cuahtenan vo vahchetero numacuahn ro. ³ A ihyan min che ndedevahn ye uvo, ne m_{an} che nda ro yahn ne, chihco ye ntiyon t_{ah} che cuahndudó ndudo yahn ye. ⁴ Tito, di ne, anduhneca daya m_{an}, te chitehne ndudo yahn Dihvo vo Jesucristo che chicuáhn di. Dirún caça cuh, dechúh yehn, ne quenan inó che Chido vo Dendiohs m_{an}, Dihvo vo Jesucristo, ihyan min che ndedevahn ye uvo m_{an}, din yahino ye di, din ye che ndahca conen.

Ntiyon che din Tito yahn yahn Creta

⁵ Chaconáhn di yahn yahn Creta cava che cahcoyan dehtenduh che renda ca, cuaconehtn intiyahn yaco nducuah_n yan nduhca che chihquentiyón di. ⁶ A devene te ihyan che cuahtenan ye ntiyon min ne, nahn che runecade ye m_{an}, che ama no ndah_{ta} quenan cuma ye m_{an}. Me daya ye ne, nahn che ritahno m_{an}, che runecade m_{an}, che redinahn m_{an}, che metah deh che cahma nunde ihyan yahn m_{an}. ⁷ Tihca, te ihyan che conan ye ndiyaco ne, nducote ihyan chahn che cuhnde tah ye ntiyon yahn Dendiohs ne, hua co conan nde ama ihyan che yade ye m_{an}, cun ye m_{an}, che doh ino ye m_{an}, che ricoh ye m_{an},

che canda tin ye man, che idihya ye cava tume man. ⁸ Ihyan che ndah ihyan ye man, runecade ye man, dave yavenan ye man, chahtino ye man, che renevahneacun ye ihyan vaco ye man, atenan ihyan che tihchan ye co cuahtenan ye. ⁹ Namin nahn che ndahca quendi ye ndudo cuaco che chahn ye, cava che quenah yahn ye cacuahn ye man, ndahco ndiya ye ihyan che rahcotahn ye man.

¹⁰ Tihca, te ama vate sahn che rahcotahn se man, rente se ndudo nine man, rihncheh se ihyan man. Van sahn chahn ne, sahn naci6n yahn Israel che tahque redenduh se. ¹¹ A sahn chahn va che ndahco ndiya nchuhn, te cava che ndaca se tume ne, rihncheh se ama yahn dihno vo nduco nducoyaca ihyan ndevaco ye, ricuahn se ndudo che hua redin yahn che cacuahn se.

¹² Ama sahn devano van sahn chahn ne, rahn se tuhca: "Ihyan che vate ye yahn yahn Creta ne, cuahnde chende ye man, ite ye man, cane chete ye man, dahnde ye man." ¹³ Nducuahn chemin ne, cuaco, ne chemin che hua nahn nda chende coyahve ihyan, cava che numa cuaco cotahno ye Dihvo vo Jesucristo, ¹⁴ ne cahcoman ye dehtenduh cuento che dera derahn ihyan naci6n yahn Israel man, ndudo che rihquentiyon sahn che rahcotahn se ndudo yahn Dihvo vo Jesucristo man. ¹⁵ Ihyan che ndahca vederendedecadino yahn ye ne, hua rendahchenan ye nde ama nan dehtenduh. Ate ihyan nunde che hua ritahno ye Dihvo vo Jesucristo ne, rendahchenan ye nducuah dehtenduh che ndah, te chihnga ihyan ye man, chihnga vederendedecadino yahn ye man. ¹⁶ Redin ca ye che ritahno ye Dendiohs, ate hua cuaco. Chihnga ihyan ye man, chihnga redin ye man, rahcotahn ye yahn Dendiohs man, nde hua renda yahn ye che din ye dehtenduh che ndah man.

2

Ndudo ndah che va che cacuahn vo

¹ Me di ne, cuihque cudado nan ndudo yehn cava che hua detohnen ndudo ndah yahn Dihvo vo Jesucristo.

² Coyahve ihyan चाह्न che runecade cuahtenan ye man, che ndahca ndedecadino ye man, che cotahno ye Dihvo vo Jesucristo numa cuaco man, che cuahtenan cuma ye vedeyahino man, vedechahtino man.

³ Indihte ndahtha ne, coyahve ihyan che runecade cuahtenan ye man, che hua cuahtechica ye nte ye cuando man, che hua cocoh ye man. Va che cah cuande ye nducuahn che ndah, ⁴ tihyon yune ye tahn decahya, cava che din yahino te inchahn te man, daya te man, ⁵ ndahca ndedecadino te man, runecade cuahtenan te man, cuahtenan tahn te vaco te, din te cudado man, cuahtenan te numacuahn vedino vedenehun man, dinahn te yahn inchahn te man. Nduco tihca ne, hua ndaca yune che chihnga cahma ihyan yahn Ndudo yahn Dendiohs.

⁶ Namin sahn decahya ne, coyahve sahn che runecade cuahtechica se. ⁷ Runecade cochique man cava che cua cuande ihyan yahn nducuahn che redin, ne quendi ye yune yehn. Runecade cuicuehn man, numa cuaco man. ⁸ Nahn che nduco ndah cahme cava che nde ama ihyan, hua ndaca yune che chihnga cahma ye yuhn vo. Nduco tihca ne, co cuihnahn adecoduhno ihyan che hua ri rendihche ye uvo, ne hua conan yahn ye che cahma nunde ye yuhn vo.

⁹ Coyahve ihyan che chenah ye vaco dihve ye che nevahnehun ye ihyan man, che hua cuahcotahn ye yahn ye man, che hua cahma tahn ye nduco ye man, ¹⁰ che hua duco ye man. Nahn che runecade ye nan nducuahn, cava che cua cuande ihyan, ne tumacadino ye che Ndudo yahn Dendiohs, ihyan min che ndedevahn ye uvo ne, ndah.

¹¹ Tihc̄a nahn che din ye, te Dendiohs ne, chihco ro ye che yahino ye nducōca ihyan iyehnse, ndedevahn ye ihyan. ¹² Tihyon yune ye uvo c̄ava che ametah cuahtechico vo vedeyeno yahn m̄an vo, cuahtendihco vo nunde m̄an, che runec̄ade cuahtechico vo nduhc̄a che nahn ye m̄an. ¹³ Namin te cuande ye uvo che cochahntino vo nde nd̄a ro che conahn ndudo yahn ye che te ye uvo, ne āma co yeno vo. Ro min ne, numacuahn vederihquentiyon yudo nd̄a Dendiohs yuhn vo Jesucristo, ihyan min che ndedevahn ye uvo. ¹⁴ A ihyan min che chihco mend̄ahn ye ihyan chih ye, c̄ava che ndedevahn ye uvo, nchahco ye nunde yuhn vo. Nedin yahn ye uvo, tihyon yune ye uvo c̄ava che numa ino vo din vo che ndah.

¹⁵ Numacuahn vederihquentiyon cuicuehn ndudo che tuhchan, coyahve ihyan c̄ava che dinahn ye. Hua ndahc̄a che ndahco ndiya nde āma ihyan di.

3

Nduhc̄a che va che cuahtechica ihyan che ritahno ye Dihvo vo Jesucristo

¹ Coyahve ihyan che nevahncun ye intiyahn m̄an, ihyan ndin̄an m̄an, dinahn ye m̄an, din ye dehtenduh che ndah m̄an, ² hua chihnga c̄ahma ye yahn nde āma ihyan m̄an, hua c̄anda tin ye m̄an, cuahtenan cuma ye vedeyahino m̄an, vedencun m̄an, nduco nducoȳaca ihyan. ³ Tihc̄a nahn che dinahn ye, te hua ndahc̄a che quendi ye nduhc̄a che chahtechico vo ro men̄an me. Tah̄n min ne, nine vederendedecadino yuhn vo m̄an, chahcot̄ahn vo m̄an, vatechica v̄ane vo yahn Dendiohs m̄an, chi luco ino vo chahtechico vo vedeyeno yahn m̄an vo m̄an, chihnga din vo m̄an, chahtenan cumo vo vedeve m̄an, ndihche t̄an ihyan uvo m̄an, ndihche t̄an m̄an vo ihyan m̄an. ⁴⁻⁵ Ate chihco ro Dendiohs che yahino ye

ihyan iyehñse, ne ndedevahn ye uvo. Andahre hua din vo nde ama nān dehtenduh che ndah, ate nducote mān ye quenān vāhino ye uvo ne, ndedevahn ye uvo, din ye che ndahcorun Vaco Ndah yahn ye vederendedecadino yuhn vo, ndo vo ihyan ra. ⁶ Numacuahn vedeyahino din ye che quenun Vaco Ndah yahn ye uvo numacuahn vederihquentionyon che cuande yahn Dihvo vo Jesucristo, ihyan min che ndedevahn ye uvo. ⁷ Numacuahn vedeyahino nedin yahn ye uvo cava che cuahtenan vo vahchetero numacuahn ro nduhcā che ndichahtino vo.

⁸ Ndudo che tuhchan ne, cuāco mān, ndah mān, ne cochihve yahn nducoyāca ihyan. Nahn che numa ine cah cuende ihyan che ritahno ye Dendiohs, cava che din ye che ndah. ⁹ Coyahve ihyan che nine ye; hua cuahnecon che cuahtecuhma chende ye nduco vih yahn taçā cochi ndata yahn ye mān, yahn ley che dirun Moisés mān, te che tihcā redin ye ne, nde tah hua cochihve yahn ye.

¹⁰ Ihyan che conun ye ihyan ndiyāco che o cuān co ye ne, coyahve ihyan ama o yune. Me ndete che hua cah-covan ye che cahme ne, ametah cuahnecon che conduco ye nchuhn. ¹¹ A devene te ihyan che tihcā redin ye ne, a ndinda ye, nedin nunde yahn ye.

¹² Cuahn che dechúh Artemas o Tíquico tañ ne, codin nun ine cahn yan Nicópolis, ndihchero u, te a chihcó che min conán ro iche. ¹³ Cuinen nduhva che tuno tah abogādo Zenas mān, Apolos mān, cah ndahva nducuahñ che cochihve yahn se che cuahtenun yune se cava che hua cacuahñan yahn se. ¹⁴ Namin cah cuende dihno vo che din ye che ndah, conan ye ihyan che va vederetāñ yahn ye, cahco ro ye che richihve ye.

¹⁵ Nducoyāca dihno vo che chenān ye muhn nducó ne, dechuh ye Dendiohs yehn. Nducoyāca dihno vo mān, cahvo vo mān, che chenān ye tañ ne, cuenecah Dendiohs

TITO 3:15

6

TITO 3:15

ihyan che cuande yahn nuhn. Dendiohs din yahino ye
nducoyaca nchuhn. Tihca co.

El Nuevo Testamento: Cuicateco de Teutila

New Testament in Cuicatec, Teutila (MX:cut:Cuicatec, Teutila)

copyright © 1972 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Cuicatec, Teutila

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cuicateco, Teutila [cut], Mexico

Copyright Information

© 1972, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Cuicatec, Teutila

© 1972, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22
